

# Transkriptionsregeln

---

## Allgemeine Regeln

- Die Beschreibungen (kursiv und eingerückt) beinhalten beschreibenden Text und direkte Zitate. Die direkten Zitate sind jeweils durch Anführungs- und Schlusszeichen markiert.
- Alle Versprecher wurden notiert.
- Die Transkription wurde aus der Schweizer Mundart in die Schriftsprache übersetzt. Bei einschlägigen Wörtern wurde die Originalsprache beibehalten (siehe Punkt »Schweizer Mundart« unten).
- Zahlen wurden stets ausgeschrieben.
- Sprecherinnen und Sprecher werden im Beschreibungstext in ihrer Funktion ausgewiesen.

## Intonation

- |                |   |
|----------------|---|
| ;              | Schwach sinkende Intonation   |
| .              | Stark sinkende Intonation   |
| ,              | Kurzes Zögern   |
| ?              | Stark steigende Intonation  |
| ((imitierend)) | Hinweis zu Gesprächssequenzen, in denen jemand durch das Verändern der Sprachintonation imitiert wird. Die imitierende Stelle wird in Standardschrift und nicht in Kursivschrift wiedergegeben. |
| ((lachen))     | Nonverbale Äusserungen werden in Doppelklammern gesetzt.  |

## Metahinweise

- |       |                                       |
|-------|---------------------------------------|
| (.)   | Pause bis zu einer Sekunde            |
| (...) | Längere Pause (ein Punkt pro Sekunde) |

- ( ) Unverständliche Äusserung (Abstand der Klammern als Indikation der Dauer der unverständlichen Äusserung)
- (doch) Unsicherheit bei der Transkription
- [ ] Interpretation einer unverständlichen verbalen Äusserung durch die transkribierende Person, inhaltliche Ergänzungen zur Unterstützung des Verständnisses

### **Lautstärke/Betonung**

<u>Wort</u>	Betontes Sprechen
°leise Wörter°	Leises Sprechen
!laute Wörter!	Lautes Sprechen

### **Dehnung und Verschleifung**

oh=nein	Wortverschleifungen
neiiiin	Dehnungen (Häufigkeit des wiederholten Buchstaben entspricht der Länge der Dehnung)
vielleicht-	Abbruch des Wortes

### **Überlappung von Gesprächsbeiträgen**

//SPD: mhm//	Einwurf während einer Aussage einer anderen Person. Funktion der einwerfenden Person vor dem Doppelpunkt.
--------------	---

### **Schweizer Mundart**

*gäll*	Wort zwischen den Sternen auf Schweizer Mundart
*abchläme* [beenden]	Wort auf Schweizer Mundart mit schriftsprachlicher Übersetzung